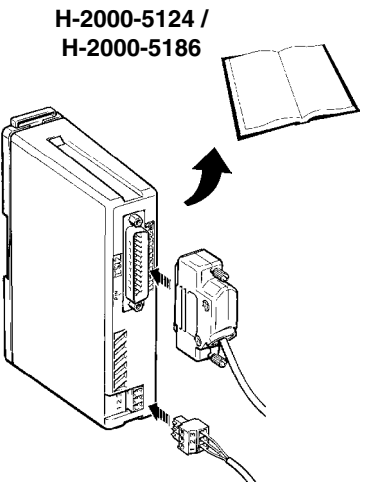
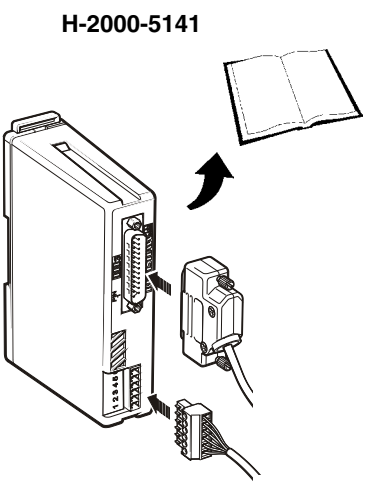


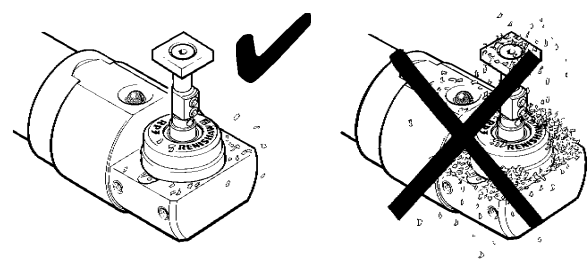
Zespół interfejsu TSI2 dla ramienia Renishaw HPRA lub HPPA



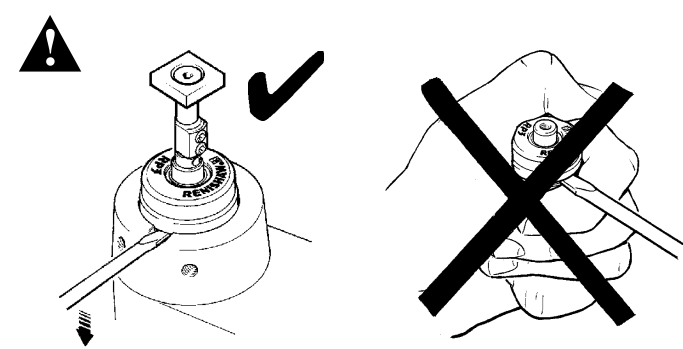
Zespół interfejsu TSI3 dla ramienia Renishaw HPMA



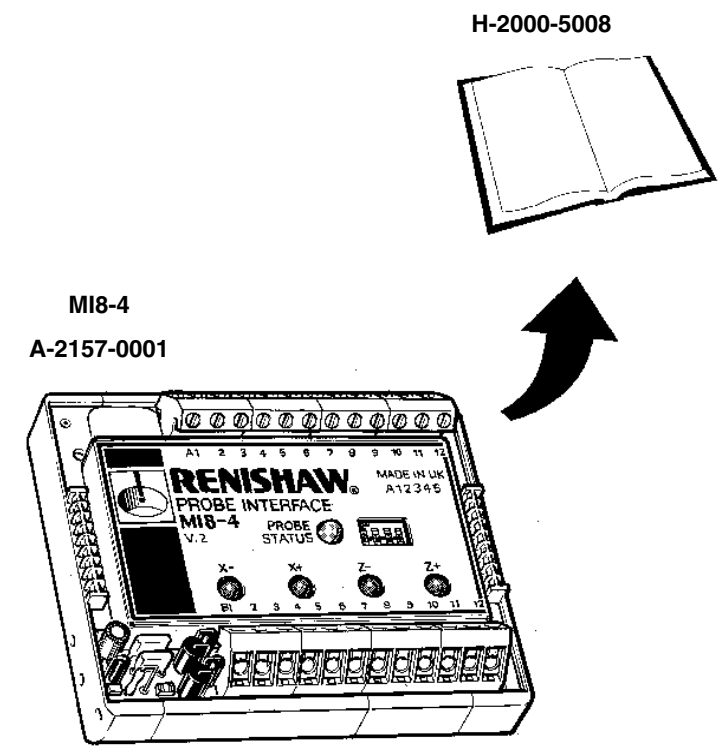
Użytkowanie sondy



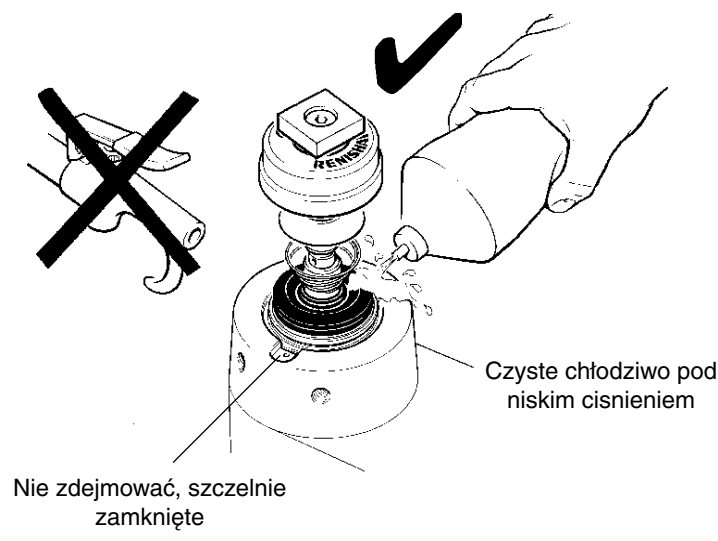
Obsługa techniczna
Zdejmowanie pokrywki



Zespół interfejsu MI8-4 dla dowolnych innych ramion

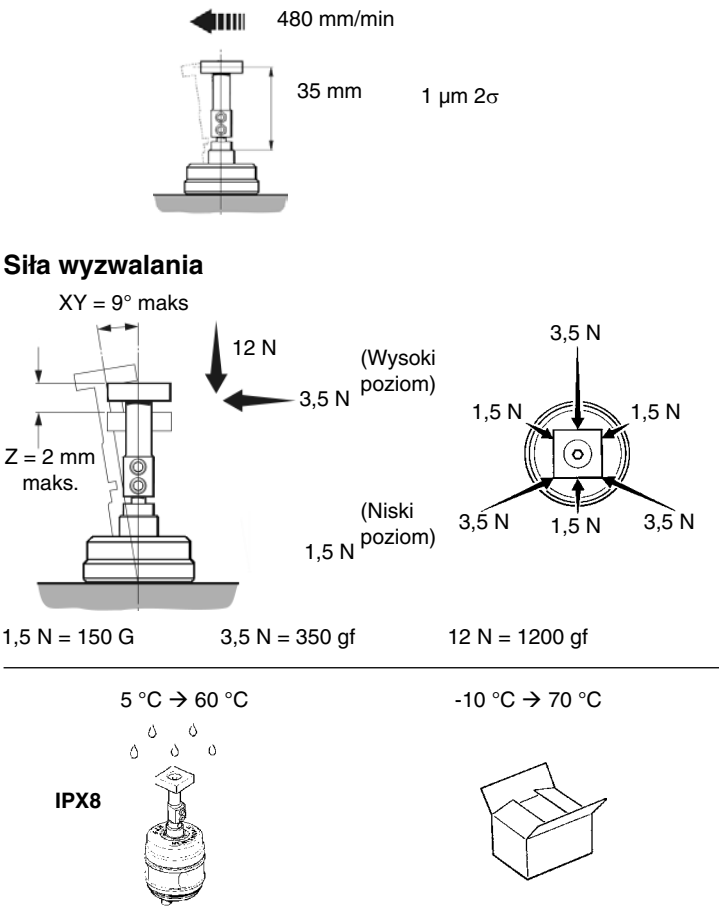


Czyszczenie



Dane techniczne

RP3



Zestaw systemu RP3

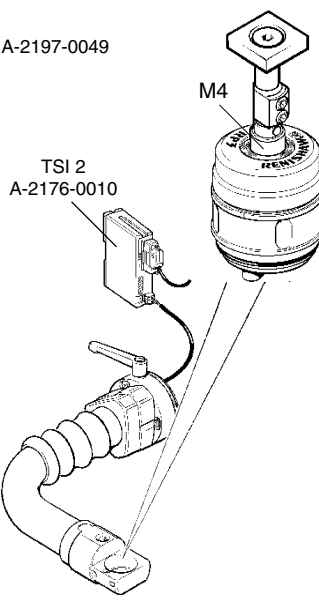
Ramię Renishaw

(Przedstawiono konfigurację HPRA)

Zestaw sondy RP3

A-2197-0049

TSI 2
A-2176-0010



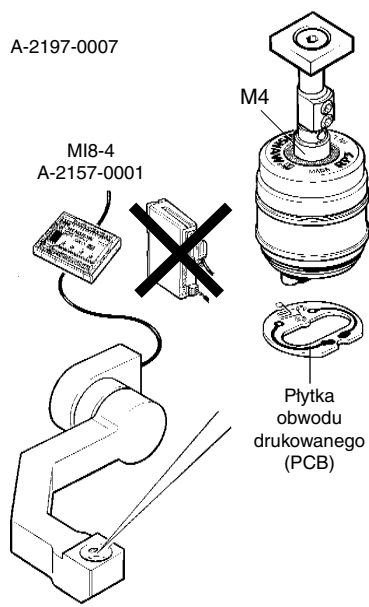
Ramię innej firmy niż Renishaw

lub

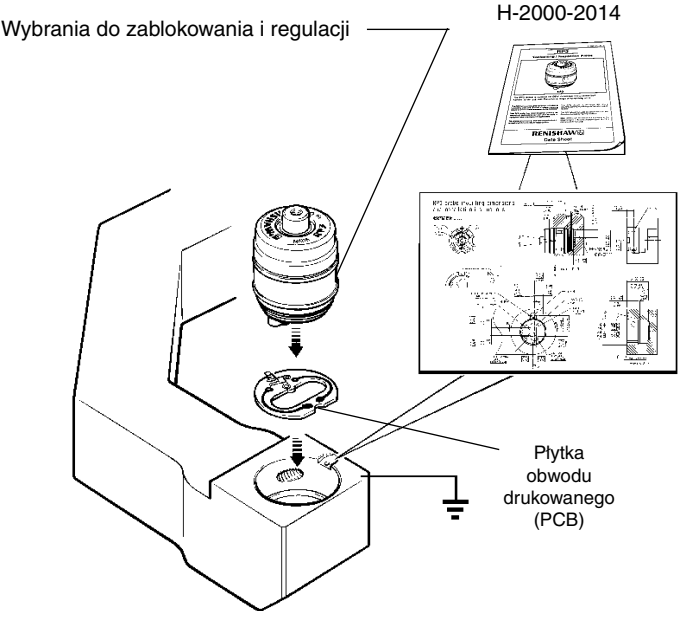
Zestaw sondy RP3 dla producentów obrabiarek

A-2197-0007

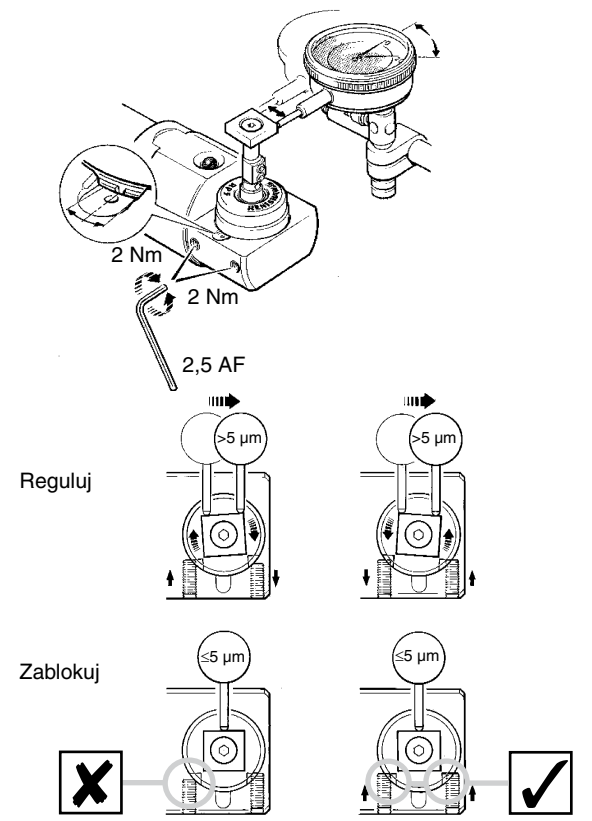
MI8-4
A-2157-0001



Rozwiązanie konstrukcyjne mocowania dla ramienia innej firmy niż Renishaw



Regulacja sondy RP3



Kopiowanie niniejszego dokumentu, jego reprodukcja w całości bądź w części, a także przenoszenie na inne nośniki informacji lub tłumaczenie na inne języki z użyciem jakichkolwiek metod bez uprzedniej pisemnej zgody firmy Renishaw jest zabronione.

Publikacja materiałów w ramach niniejszego dokumentu nie implikuje uchylenia praw patentowych firmy Renishaw plc.

Zastrzeżenie

Firma dołożyła wszelkich starań, aby zawartość tego dokumentu była wolna od nieścisłości i pominieć. Jednakże Renishaw nie udziela żadnych gwarancji co do zawartości niniejszego dokumentu i w szczególności uchyla wszelkie domniemane gwarancje. Firma Renishaw zastrzega sobie prawo dokonywania zmian w niniejszym dokumencie oraz w wyrobie tu opisanym, bez obowiązku powiadamiania kogokolwiek o tych zmianach.

PL - OSTRZEŻENIA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy odłączyć zasilanie energią elektryczną.

Na dostawcy obrabiarki spoczywa odpowiedzialność za uprzedzenie użytkownika o wszelkich zagrożeniach związanych z eksploatacją łącznie z tymi, o jakich wspomina się w dokumentacji produktu Renishaw oraz za zapewnienie stosownych osłon i blokad zabezpieczających. W pewnych okolicznościach sygnał sondy może fałszywie wskazywać stan gotowości sondy. Nie należy zatrzymywać pracy maszyny tylko z powodu fałszywego sygnału sondy.

GB - WARNINGS

Remove power before performing any maintenance operations. It is the machine supplier's responsibility to ensure that the user is made aware of any hazards involved in operation, including those mentioned in Renishaw product documentation, and to ensure that adequate guards and safety interlocks are provided. Under certain circumstances the probe signal may falsely indicate a probe seated condition. Do not rely on probe signals to stop machine movement.

F - AVERTISSEMENTS

Mettre la machine hors tension avant d'entreprendre toute opération de maintenance. Il incombe au fournisseur de la machine d'assurer que l'utilisateur prenne connaissance des dangers d'exploitation, y compris ceux décrits dans la documentation du produit Renishaw, et d'assurer que des protections et verrouillages de sûreté adéquats soient prévus. Dans certains cas, il est possible que le signal du palpeur indique à tort l'état que le palpeur est u repos. Ne pas se fier aux signaux du palpeur qui ne garantissent pas toujours l'arrêt de la machine.

D - ACHTUNG

Bevor Wartungsarbeiten begonnen werden, muß erst die Stromversorgung getrennt werden. Es obliegt dem Maschinenlieferanten, den Anwender über alle Gefahren, die sich aus dem Betrieb der Ausrüstung, einschließlich der, die in der Renishaw Produktdokumentation erwähnt sind, zu unterrichten und zu versichern, daß ausreichende Sicherheitsvorrichtungen und Verriegelungen eingebaut sind. Unter gewissen Umständen könnte das Messtastersignal fälscherweise melden, daß der Messtaster nicht ausgelenkt ist. Verlassen Sie sich nicht allein auf Sondersignale, um sich über Maschinenbewegungen zu informieren.

I - AVVERTENZE

Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, isolare dall'alimentazione di rete. Il fornitore della macchina ha la responsabilità di avvertire l'utente dei pericoli inerenti al funzionamento della stessa, compresi quelli riportati nelle istruzioni della Renishaw, e di mettere a disposizione i ripari di sicurezza e gli interruttori di esclusione. E' possibile, in certe situazioni, che la sonda emetta erroneamente un segnale che la sonda è in posizione. Evitare di fare affidamento sugli impulsi trasmessi dalla sonda per arrestare la macchina.

E - ADVERTENCIAS

Quitar la corriente antes de emprender cualquier operación de mantenimiento. Corresponde al proveedor de la máquina asegurar que el usuario esté consciente de cualquier peligro que implica el manejo de la máquina, incluyendo los que se mencionan en la documentación sobre los productos Renishaw y le corresponde también asegurarse de proporcionar dispositivos de protección y dispositivos de bloqueo de seguridad adecuados. Bajo determinadas circunstancias la señal de la sonda puede indicar erroneamente que la sonda está asentada. No fiarse de las señales de la sonda para parar el movimiento de la máquina.

P - AVISOS

Desligar a alimentação antes de efectuar qualquer operação de manutenção. É responsabilidade do fornecedor da máquina assegurar que o utilizador é consciencializado de quaisquer perigos envolvidos na operação, incluindo os mencionados na documentação do produto Renishaw e assegurar que são fornecidos resguardos e interbloqueios de segurança adequados. Em certas circunstâncias, o sinal da sonda pode indicar falsamente uma condição de sonda assentada. Não confiar em sinais da sonda para parar o movimento da máquina.

DK - ADVARSLER

Afbryd strømforsyningen, før der foretages vedligeholdelse. Det er maskinleverandørens ansvar at sikre, at brugeren er bekendt med eventuelle risici i forbindelse med driften, herunder de risici, som er nævnt i Renishaws produktdokumentation, og at sikre, at der er tilstrækkelig afskærmning og sikkerhedsblokeringer. Under visse omstændigheder kan sonesignalet ved en fejl angive, at sonden står stille. Stol ikke på, at sonesignaler stopper maskinens bevægelse.

NL - WAARSUCHSWINGEN

Voordat u enig onderhoud verricht dient u de stroom uit te schakelen. De leverancier van de machine is ervoor verantwoordelijk dat de gebruiker op de hoogte wordt gesteld van de risico's die verbonden zijn aan bediening, waaronder de risico's die vermeld worden in de produktendocumentatie van Renishaw. De leverancier dient er tevens voor te zorgen dat de gebruiker is voorzien van voldoende beveiligingen en veiligheidsrendelinrichtingen. Onder bepaalde omstandigheden kan het sonesignaal een onjuiste sondetoestand aangeven. Vertrouw niet op de sonesignalen voor het stoppen van de machinebeweging.

SW - VARNING

Koppla bort strömmen innan underhåll utförs. Maskinleverantören ansvarar för att användaren informeras om de risker som drift innebär, inklusive de som nämns i Renishaws produktdokumentation, samt att tillräckligt goda skydd och säkerhetsförelingar tillhandahålls. Under vissa omständigheter kan sondens signal falskt ange att en sond är monterad. Lita ej på sondersignaler för att stoppa maskinens rörelse.

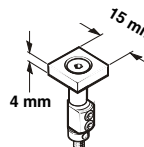
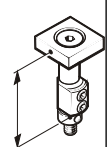
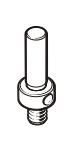
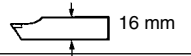
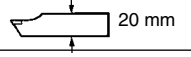
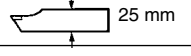
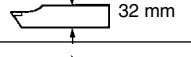
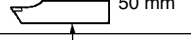
FIN - VAROITUKSIA

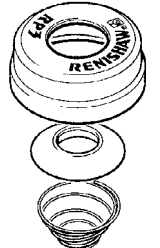
Kytke pois sähköverkosta ennen huoltotoimenpiteitä. Koneen toimittaja on velvollinen selittämään käyttäjälle mahdolliset käyttöön liittyvät vaarat, mukaan lukien Renishaw'n tuoteselosteessa mainitut vaarat. Toimittajan tulee myös varmistaa, että toimitus sisältää riittävän määrän suoja ja lukkoja. Tietyissä olosuhteissa anturimerkki saattaa osoittaa virheellisesti, että kyseessä on anturiin liittyvä ongelma. Älä luota anturimerkkeihin koneen liikkeen pysäyttämiseksi.

GR - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

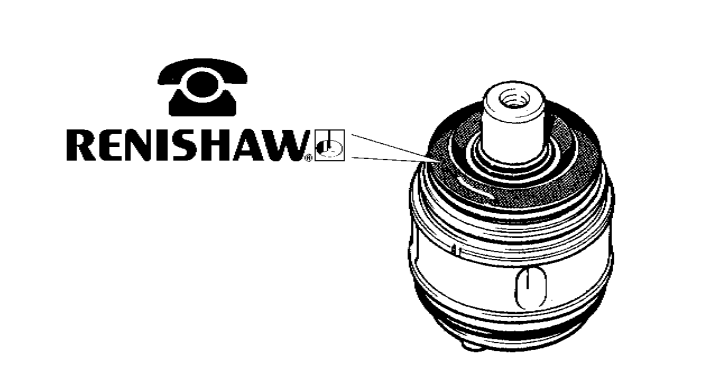
Αποσυνδέστε το μηχανήμα από το ηλεκτρικό ρεύμα προτού επιχειρήσετε τυχόν εργασίες συντήρησης. Αποτελεί ευθύνη του προμηθευτή του μηχανήματος να εξασφαλίσει ότι ο χρήστης είναι ενήμερος τυχόν κινδύνων που συνεπάγεται η λειτουργία, συμπεριλαμβανομένων όλων αναφερόνται στο έντυπο συνοδευτικό υλικό των προϊόντων της Renishaw. Είναι επίσης ευθύνη του να εξασφαλίσει ότι υπάρχουν τα απαιτούμενα προστατευτικά καλύμματα και μονωλώσεις ασφαλείας. Είναι επίσης ευθύνη του να εξασφαλίσει ότι υπάρχουν τα απαιτούμενα προστατευτικά καλύμματα και συνδέσεις ασφαλείας. Μην βασίζεστε στα σήματα ανιχνευτή για θέση της κίνησης του μηχανήματος εκτός λειτουργίας.

Numerы części

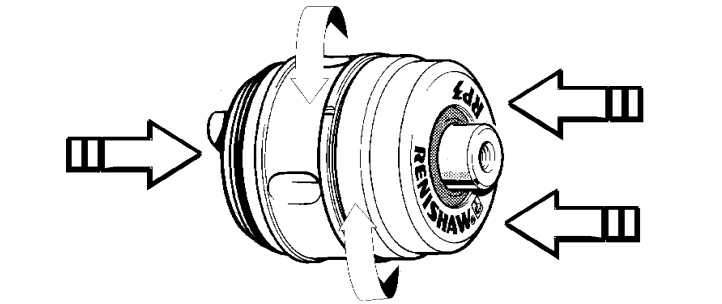
Zaleca się dla:			
	A-2197-0157	14,2 mm	M-2197-0156
	A-2197-0158	19,5 mm	M-2197-0156
	A-2197-0159	29,5 mm	M-2197-0150
	A-2197-0160	34.5 mm	M-2197-0150
	A-2197-0161	39.5 mm	M-2197-0150
	A-2197-0162	49.5 mm	M-2197-0150

	
A-2197-0006	M-2197-0150
	
	M-2197-0156

Sprawdzanie stanu membrany



Zakładanie pokryw



Aby zapoznać się z danymi teleadresowymi przedstawicielstw firmy na świecie, zapraszamy do odwiedzenia naszej głównej witryny pod adresem www.renishaw.com/contact

